

Jakarta, 12 April 2018  
 No. 1291 /F30120/2018-S6

Lampiran : 1 (satu) lembar  
 Perihal : **Invitation to Bid Spot Charter Satgas – WO Laycan 15 – 16 April 2018,  
 Trayek Tg. Uban/Tg. Gerem – Ketapang**

Yang terhormat,  
**SHIP OWNER / SHIP BROKER**

Sehubungan dengan diperlukannya 1 (satu) set Satgas – WO yang akan disewa secara spot charter, PT Pertamina (Persero) Corporate Marketing Directorate - Shipping bermaksud untuk melakukan pengadaan tersebut dengan *terms and conditions* sebagai berikut:

**TERMS & CONDITIONS**

|     |                |   |  |
|-----|----------------|---|--|
| 1.  | Vessel Needed  | : | 1 (one) Set  |
| 2.  | Type of Cargo  | : | Clean Oil Product / White Oil Product<br>(Premium/Pertamax/Pertalite/Solar/Pertadex/Dexlite)   |
| 3.  | Cargo Quantity | : | ± 3,500 KL<br><b>(Charterer's Option Up To Full Vessel Capacity But Always Subject To Permissible/Safe Restrictions of Both Ends)</b>  |
| 4.  | Voyage         | : | 2 (two) Voyage   |
| 5.  | Trayek         | : | Tg. Uban/Tg. Gerem – Ketapang (Charterer's Option)   |
| 6.  | Laycan         | : | 15 – 16 April 2018   |
| 7.  | Charter Hire   | : | <b>In Rp Lumpsum<br/>(Including Withholding Tax, Port Cost and any other cost related to Owner's Responsibility but excluding VAT)</b> |
| 8.  | Payment        | : | 14 (Fourteen) days upon completion of discharge & completed invoicing document received  |
| 9.  | Charter Party  | : | Asbatankvoy  |
| 10. | Transport Loss | : | Max. 0.07 % (Unavoidable loss only)  |

**OTHER TERMS & CONDITIONS**

|  |   |
|--|---|
| Dokumen penawaran yang harus disampaikan adalah sebagai berikut: |   |
| 1.   | Surat Penawaran Resmi (nama kapal, laycan, harga penawaran dalam Rp Lumpsum)                                |
| 2.   | Q88/Ship Particular   |
| 3.   | Class Certificate (Hull & Machinery), Seaworthiness Certificate, Bollard Pull Cert., dan sertifikat lainnya |
| 4.   | Power of Attorney (jika kapal milik perusahaan lain)  |
| 5.   | Surat Pernyataan bahwa kapal mampu mengangkut muatan cargo dengan flash point below 60 Deg C                |
| 6.   | Copy PSA yang masih berlaku untuk voyage ke-2 dst.  |

Penawaran dapat dikirimkan selambatnya pada:

|   |   |
|---|---|
| <b>Jadwal Closing/Penutupan Penawaran</b> | <b>Alamat Email Pengiriman Penawaran</b>  |
| Jumat, 13 April 2018 pukul 10.00 WIB      | <a href="mailto:erwien@pertamina.com">erwien@pertamina.com</a> & <a href="mailto:vania.pratiwi@pertamina.com">vania.pratiwi@pertamina.com</a> |

Terima kasih.

Direktorat Pemasaran Korporat  
 Chartering Manager



**Gardung R.N.A.**

Kantor Pusat  
 Jalan Medan Merdeka Timur 1A  
 Jakarta 10110 Indonesia  
 T +62 21 381 5111, +62 21 381 6111  
 F +62 21 384 6865, +62 21 384 3882  
[www.pertamina.com](http://www.pertamina.com)

**LAMPIRAN****SPESIFIKASI TEKNIS KAPAL****TUG BOAT**

| NO | DESCRIPTION             | TUG BOAT                       |
|----|-------------------------|--------------------------------|
| 1  | YOB                     | 1988 Up                        |
| 2  | HORSE POWER (minimum)   | 956 HP                         |
| 3  | DRAFT (maksimum)        | 3.6 METER                      |
| 4  | LOA (maksimum)          | 9.3 METER                      |
| 5  | SERVICE SPEED (minimum) | 4 KNOTS                        |
| 6  | FIRE FIGHTING           | REQUIRED                       |
| 7  | FENDER                  | RUBBER/ TIRE ATTACHED          |
| 8  | TRADING AREA            | TG. UBAN / TG GEREM - KETAPANG |

**OIL BARGE**

| NO | DESCRIPTION                       | OIL BARGE  |
|----|-----------------------------------|--|
| 1  | TIPE KAPAL                        | CLEAN OIL PRODUCT / WHITE OIL  |
| 2  | DWT (about)                       | 3500 MT  |
| 3  | YOB                               | 1988 Up  |
| 4  | DRAFT (maksimum)                  | 3.6 METER  |
| 5  | LOA (maksimum)                    | 93 METER   |
| 6  | TYPE OF CARGO                     | OIL PRODUCT / WHITE OIL (Premium/ Pertamina/ Peralite/ Solar/ Pertadex/ Dexlite) |
| 7  | CARGO TANK CAPACITY 98% (minimum) | 3500 CuM   |
| 8  | GRADE OF CARGO (minimum)          | 2 (TWO) GRADE  |
| 9  | DISCHARGING RATE (min), PRESSURE  | 200 KL / JAM / Grade - 3 Kg / Cm <sup>2</sup>                                    |
| 10 | LOADING RATE (minimum)            | 200 KL / JAM   |
| 11 | CARGO PUMP (minimum)              | 2 (TWO) UNIT   |
| 12 | SEGREGATED BALLAST TANK           | REQUIRED   |
| 13 | ALAT UKUR                         | LENGKAP, AKURAT, ABSAH   |
| 14 | UNAVOIDABLE TRANSPORTATION LOSS   | 0.07 PCT   |
| 15 | CHARTER PERIODE                   | 2 (TWO) VOYAGE   |
| 16 | LAYCAN                            | 1st 15 - 16 APRIL 2018<br>2nd Consecutive Voyage                                 |
| 17 | LOADING PORT                      | TG. UBAN / TG. GEREM   |
| 18 | DISCHARGE PORT                    | KETAPANG   |
| 19 | CCTV                              | NOT REQUIRED   |
| 20 | VESSEL TRACKING                   | NOT REQUIRED   |
| 21 | INFORMATION SYSTEM                | INTERNET ON BOARD  |
| 22 | PSA                               | REQUIRED   |

94